

# 讚辭

榮譽教育學博士

狄恆神父

校監先生：

能在這裏向大家簡介狄恆神父的事蹟，實在是本人的榮幸。狄恆神父一生致力於培育我們的年青人，是香港教育工作者的一個傳奇。許多有幸受教於他的學生，如今已在社會各界扮演著重要的角色，在我們的社區、社會、國家以至世界不同的角落，傳承並實踐著以狄恆神父為榜樣的服務精神。

狄恆神父一九二七年生於愛爾蘭，於一九四五年成為耶穌會的修士。他於都柏林大學完成學業後，選擇來到香港服務，從家鄉千里迢迢，遠赴一個炎熱潮濕、尚待發展的地方。從一九五三年抵港至今，狄恆神父五十五年來義無反顧，一直堅定不移並辛勤不息地為我們的年青人和社會謀福。

談及狄恆神父，不能不同時提到華仁書院，因為他在香港的歲月裏，曾以多個不同的身份服務該校。一九五五至五六年，狄恆神父是香港華仁書院的教師，一九六八至七零年出任該校校長，一九七八至九二年則為九龍華仁書院校長。在華仁書院漫長的服務歲月裏，狄恆神父與其他耶穌會的神父並肩實踐耶穌會的教學理念，把香港華仁書院及九龍華仁書院建立成香港其中兩所備受推崇的中學。這兩所學校不單鼓勵學生追求卓越的學業成績，同時亦培育學生服務社群的精神。同學們立身處世皆銘記華仁訓言：「與人同行，服務他人」。他們相信教育不只是單純的知識傳授，反之，導正一個人的品行來得同樣、甚至更為重要。二零零零年，身為九龍華仁書院校監的狄恆神父寫信給學生家長，呼籲他們捐款支持一所在東帝汶的學校，以助這個飽受內戰和政治動盪蹂躪的遙遠小國。狄恆神父這種身體力行的榜樣，引導香港的年青人學會關愛人類。

當您遇上華仁校友，他們總會向您熱情分享他們的故事，細訴狄恆神父如何影響他們的生命。於二零零二年的九龍華仁書院校刊內，記載一位現已成為知名精神科醫生的校友憶述當年往事。在校內劣行纍纍的他有天損毀了學校財物，若在其他學校，這位校友早已被開除或被勒令停學，但當時狄恆神父只對他說了一句：「上主拯救了你」，然後便讓他離去。正是這種仁愛寬大的精神，造就了一個又一個懷抱關愛、體諒別人和仁厚精神的心靈。

狄恆神父在教育方面的耕耘於一九七零年代早期延伸至專上教育領域，他於此時出任香港大學利瑪竇宿舍的舍監。在他睿智的善導下，本已活潑多姿的學生生活更顯豐盛。他重視為年青人開拓一個自由學習的環境，以讓他們發展潛能，同時建立起手足情誼。舍內熱切奉行「盡己所能，勇於嘗試」的精神，讓眾多的本科生有所裨益。

教育的意義遠超於課堂內的學科學習。然而，我們已目睹學校和學生在追求優異的學業成績，導致競爭日趨劇烈的禍害；例如，道德教育時或被更現實的目標所取代。狄恆神父從未忽略道德教育在學校課程中的重要性，遂與一群宗教團體領袖及學校校長聯手促請當時的教育署復興德育，最後導至一九八一年官方頒佈《學校德育指引》。這個當然只是行動的開端而已，至一九九七年，狄恆神父繼續這項艱巨而有意義的工作，邀請了一群致力於推廣道德及宗教教育的教育工作者、學校校長及教師，組成了香港國際教賢學院。要達致這個重要的理想殊不容易，但在狄恆神父堅定的領導下，這群德育工作者現時仍在孜孜不倦地工作，在學校推廣全人發展，特別是正面價值觀的學習。

狄恆神父另一個奮進領域就是為窮人謀福祉。一九五零年代，他首先到長洲這個落後漁村開始他的教育工作。二零零二年，在與狄恆神父一次閒談之際，我問及他把華仁書院轉為直接資助計劃學校的意見，他堅定地拒絕此一想法；儘管加入這計劃能讓學校獲得厚待，包括可以選擇取錄質素好的學生，獲得更多撥款和在校政管理上享有更大的自主權。但在他而言，拒絕的理由很簡單，他對我說：「我們建立這所學校是要服務人群，不應有學生因沒有錢而被摒諸校門外。」同時，為了提高華仁書院學生的水平，狄恆神父一直在積極籌款，以支持實施小班教學。

狄恆神父熱切獻身於謀求年青人的福祉和健康發展，堅執德育與健康全面的發展對年青人的重要性，以及積極參與社會及社區服務，贏得了社會各界人士的尊重和敬佩。

校監先生，本人能以此讚辭引介狄恆神父獲授榮譽教育學博士學位，實為本人的殊榮和欣喜。

# 讚辭

榮譽教育學博士

韓禮德教授

校監先生：

韓禮德教授是語言學界一位真正的傳奇人物，他不僅是偉大的語言學理論家，亦是一位偉大的語言教師，或可說是一位語言學的實踐者。教授的著作既超越語言學及應用語言學的範疇，亦跨越心理學及社會學的學術邊際，這正如教授本人的描述，他的學術視野是「跨學科」的。此外，他不只是一位語言學教師，同時亦是一位中文教師。

韓禮德教授的學術事業，始於以倫敦大學註冊校外學生的身份，到北京大學修讀中國語文及文學學士課程，其後成為研究生，獲得當時正在廣州嶺南大學任教，極具影響力的語言學家王力教授的指導。教授早年的實務研究工作，是蒐集廣州鄰近地區不同語音和語法。其後，這位年青學人在弗斯教授的指導下，於劍橋大學撰寫他的博士論文，題為《元朝秘史的漢語研究》。

事實上，韓禮德教授早年在實務研究方面的興趣，乃清晰分辨普通話和廣州話的文法差異，以及研究廣東省的多種方言與廣州話在文法上的分別。教授最為人注意的，是以在劍橋大學教授中國語文，來開展他的學術事業；但同時，教授早於上世紀六十年代中期，已開始發展其在語言學及教授語言的興趣。一九六三年，韓禮德教授被聘任為倫敦大學學院傳播研究中心主任；於同一時間領導的兩個研究項目，即分別為英語這門科學的語言特性和語言學及英語教學，正好反映教授在其學術事業剛起步之際，已表現出其跨學科的學術能力，及在這方面的努力成果。教授因在前述第一個研究項目取得可觀成就，遂被委任為普通語言學教授，而第二個研究項目帶來的成果，乃出版了供教授小學低年級英語作參考用的著作《語文知識的突破》，以及有關教授中學英語的著作《應用中的語言》。

此後，韓禮德教授在語言學界越來越具影響力。他在倫敦大學學院創辦了語言學系之後，於一九七六年轉往悉尼大學，創設語言學系，出任為創系教授，此後一直在系內任教，直至一九八七年榮休。

韓禮德教授曾這樣說：「語言學家要探討的問題乃是如何觀察語言，以及如何解釋觀察結果。這兩個問題事實上是，或可說是同一個問題，只是有兩個面向。」因此，教授雖偶爾描述自己為文法家，但他從來不認為語言是一套由語言的學習者來學懂的文法規則。他認為語言是一套複雜的創造語義工具，是人們用以社教化和個人解放的媒介。因此，他的研究和著作皆是為了探索——或按他自己的用語——「頌揚」語言的力量和潛能。

根據這種觀點，韓禮德教授挑戰傳統學術把語言學與社會背景分割的思維，宣揚「語言即社會符號」的概念，成為學術界的先驅。循著偉大的語言學翹楚索緒爾及社會學家弗斯的學術思路，韓禮德教授創設了一套理解語言的普通原則，即視語言為一個對象、一項工具、一種社會制度的創造物、社會制度本身的一種表達，同時亦是發現潛在意義的工具。這樣的觀點令韓禮德教授有機會研究出功能語法的理論，並且為有關理論奠下基礎；有關學術思想亦為教授的同僚和學生帶來啟發，讓他們把這些概念應用到不同的範疇上。

這樣一來，就引起了一個有趣而重要的問題，即韓禮德教授亦形容他在語言學問題的探索，是「應用性質」的，因為他關注其理論如何能連繫到「教育的過程和經驗」之中。不過，當他的同僚和學生把他的理念進一步應用到其他人類經驗的範疇時，那語言學與應用語言學又有何理論上的真正分野。

事實上，教授的學術思想用以探索理解的語言，不局限於國家語言如英國語言及中國語言，同時亦可用於科學界語言的建構。社會符號這個概念亦為其他理論家所借用，來研究其他文化形式，如傳播媒介、藝術與建築等。

今天，在全球眾多專上院校的教育學院及語言學系中，已普遍教授功能語法理論；而有關功能語法及相關主題的會議，不只是每年一次，而是全年見於不同地方，不同季節。

在其漫長的學術事業生涯中，韓禮德教授曾屢次獲獎。一九八六年，他被冠名為新加坡國立大學的「李光耀傑出訪問學人」；二零零二年，教授獲美國應用語言學研究所頒發金獎章。教授一直以來均是香港大眾的朋友，二零零三年，他欣然接受香港大學的邀請，出任該校的訪問教授，在任內駐港的一年期間，他扮演著極為重要的角色，就香港大學教育學士課程的結構和形式給予建議。二零零五年，他在學術研究工作上的長期夥伴喬納森·韋伯斯特教授協助香港城市大學創立韓禮德語言研究智能應用中心，韓禮德教授則由該中心創立至今，一直出任中心的顧問。

校監先生，我能在此簡介韓禮德教授的成就，實感欣喜，並請授予教授榮譽教育學博士學位。

# 讚辭

## 榮譽教育學博士 魯潔教授

校監先生：

我懷著欣悅的心情在這裡誦讀魯潔教授的讚辭。魯潔教授是中國著名教育家。魯教授於一九五三年畢業於南京師範學院幼兒教育系，一九五七年復旦大學研究院畢業。她曾任職於南京師範大學教育科學學院、教育科學研究院、北京師範大學公民與道德教育研究中心、中央教育科學研究所德育研究中心，並擔任《中國德育》雜誌和「中國德育網」顧問。她的專業學術研究領域廣涉教育學原理、教育社會學、教育哲學、中外教育思想史、道德教育等。

魯潔教授長期致力於中國德育學科的恢復與重建，她的學術成就廣受認同。魯潔教授的論文曾獲國家級及省級的優秀科研成果獎，或被《新華文摘》等轉載。其《德育新論》（一九九六）獲教育部頒授哲學社會科學優秀成果一等獎。在教學專業方面，魯潔教授於一九九五年獲國務院頒發全國先進工作者的稱號。二零零六年，許美德教授於其《中國具影響力教育家評傳》一書，指出魯潔教授為中國近代兩個最傑出、最具影響力的女教育家之一。

總體而言，魯潔教授的學術成就可以分為三個時期來介紹。

第一時期為七十年代後期至八十年代中期。魯教授的學術視野主要聚焦於教育與社會生產力的關係、教育與社會政治經濟制度的關係，以及教育與社會等基本理論的核心問題。她對教育生產力的分析，主要針對文革時期教育過度政治化的傾向，呼籲大家重新調校教育的焦點，重視教育的多元功能。

第二時期為八十年代中期至九十年代中期。魯教授的貢獻主要有四個方面。首先，她從德育基本理論建構「德育過程」。她重新整理中國古代教育家的德育思想。在這基礎上，她進一步研究產生德育效果的主體性因素，從理論上剖析並批評了當時只重視德育的外在影響的不足之處。其次，魯教授主持「新時期德育基本理論研究」，對德育各種不同功能作出了全面而有兼具開拓意義的研究。第三，其「德育社會學」的研究，運用了社會學的理论與方法的關係，開拓了中國德育研究的新領域。第四，魯教授研究教育過程中個體的各種非智力因素，對道德需求、動機、情感、意志與信仰等問題進行了綜合的專題研究。魯教授先從宏觀的教育規律出發，分析了德育的過程及其社會功能；然後，再進入德育的情意研究。可以說，她已經將德育的知、情、意諸因素進行了全面的分析。

第三時期為九十年代中期至二十世紀末葉，魯教授重新提出教育的本質、教育與人的關係等問題，創造性地揭示了教育的人道性與超越性本質。循著這樣的思路，魯教授呼籲：「我們的教育在當今世界歷史的進程中，要以一種世界性、世紀性的眼光，著力培養一代能夠走進世界歷史並推動歷史發展的主體」。二零零二年，中國教育部發行《全日制義務教育品德與社會課程標準（實驗稿）》，德育的課程標準跟過往以政治為本德育課程大相徑庭，其內容為：「我與成長」、「我與家庭」、「我與學校」、「我與家鄉」、「我是中國人」、「走向世界」。德育以人本出發，而「我」能成為德育課程的主體，魯潔教授的貢獻，可謂功不可沒。

魯潔教授桃李滿天下，其學生出色者眾，在中國教育界發揮了很大的影響力。其中，最具盛名者包括前南京師範大學副校長、前中央教育科學研究所所長朱小蔓教授和現任北京師範大學公民與道德研究中心主任檀傳寶教授等。魯潔教授學問淵博，她治學嚴謹、為人謙和、對人對學問充滿熱誠、對學生關懷備至。本校職志培育人師，宗旨是培養文行兼修、敬業愛生的教育工作者，對教育的本質的看法與魯教授的教育觀同軌一轍，亦自當以其教育信念恆常自勉儆省。

校監先生，本人謹為閣下引見魯潔教授，並請頒授榮譽教育學博士學位予這位卓越的學者。

# 讚辭

榮譽教育學博士

范梅南教授

校監先生：

我十分榮幸能在這裏向大家簡介范梅南教授的貢獻。范梅南教授為世界優秀學者，在課程學、詮釋現象學、教學法、教師教育的教授法，以及人文科學的研究方法等範疇，為當今學術界的翹楚。

范梅南教授現任加拿大阿爾伯特大學教育學院中學教育系教授。在從事學術專業之前，教授於一九六零年代初在荷蘭接受師訓教育，而荷蘭正是詮釋學及教育現象學基礎最強，歷史最悠久的地方。因此，對於研究人們在教與學及教育等方面的「體驗」，范梅南教授素養甚深，而且終生熱衷鑽研。

范梅南教授對北美洲的教育研究影響深遠，開創學術先河，締造了在他以前，從未有過的研究領域。在其研究和著作中，他適切地使用了「人文科學研究」一詞，來命名他所創的這門學問，改變了學術界對教育研究的看法和進行研究的具體方法。過去逾三十年，范梅南教授運用現象學研究方法，探討人類的感知和經驗，為曾經一度是教育學主流的，從自然科學研究中借用過來的「客觀」實驗性研究方法，提供了重要的另類方法學。范梅南教授在出任阿爾伯特大學課程與教育學研究院主任及質性研究方法國際研究院的高級學者時，成功建立了一個研究圈子，及營造了良好的研究氛圍，吸引大批來自世界各地的研究生及訪問學人進駐阿爾伯特大學，令該校獲得「教育現象學之都」的雅號。教授非凡的學術素質備受知名的研究撥款機構，如加拿大社會科學及人文科學研究資助局的肯定，同時亦被眾多具影響力的學術期刊所重視，包括那些過去一直不認同質性研究的期刊。教授的著作已以十種語文出版，其中包括中文。而現象學作為「人文科學」的另類研究範式，亦漸為業界接受，這可證明教授影響力的廣泛。

我首次開始留意教授的著作時，已是十多年前的事了。我初次讀到教授的著作是為教師和研究員而寫的《教學的情調》，讀來即感如沐春風，並如許多其他讀者一樣，即時受到教授在教育理論和實踐方面的卓見及洞悉力所感動。現在，讓我引述這本奇妙小書裏一段說話，我讀到這段說話後，便讓這本小書伴我至今。這段說話是：「這裏得先問一個問題：『這個孩子自覺身處在一個甚麼樣的情境？』或者，更進一步，『這個孩子是如何體驗這個情境的呢？』作為教育工作者，不論我們是否出於善意，我們的言語和行動都可能對孩子所身處的情境而言，是無關宏旨的。」透過反覆詢問這問題：「易地而處，在那個情境會是怎麼樣的呢？」教授呼籲我們要善於明白人們對事物的了解，往往受到其經驗所影響，他鼓勵我們要培養出教學的機智，又要求我們鍛煉自己的能力，洞察學習的種種意義。他的說話像是用來治療絕望言論的解毒劑一樣，有助洗去今天瀰漫在教師行業內的負面言論。教授使用充滿希望的語言，讓人明白我們有能力創造更加美好的明天。

教育學當下的語言，充滿各式各樣把目標視為可量度的成果、把思考視為訊息的處理、把市場奉為運作的圭臬的思維；但范梅南教授的論著提醒我們須切記教學本身永遠是一項有價值取向的行為。他的文章，特別感動那些真心誠意相信每一個小孩及其生命皆有其獨特性的人。只要翻一翻他以下的幾部著作，大家就能領略到我剛才所說的並非虛言，這些著作包括：《教學機智——教育智慧的意蘊》、《教學的情調》、《生活體驗研究》、《黑暗中寫作》及《兒童的秘密》等。

教授的著作不單受到前線教師的歡迎，亦同時吸引中國學者。《教學機智——教育智慧的意蘊》一書的中文譯本現已第十次再版，而教授本人更獲中國中央教育科學研究所轄下的教育現象學與教師發展國際研究所頒授榮譽主任殊榮。

教授曾數次訪港。一九九八年，他應邀為香港大學教育學院進行的一個研究項目主持一系列的寫作工作坊，當時我正在該大學任職。這些工作坊是一個教師培訓課程內容的一環，課程旨在培訓教師成為師訓學生的導師，培育學員的教學技巧和心思。教授的工作坊辦得很成功，以致他在其後三年再應邀來港主持工作坊，直至有關研究項目完成為止。我有幸能直接受教於他，而直至現在，我在香港教育學院進行的眾多啟導課程時，仍然使用教授的著作資料。

范梅南教授不單在教育學及把現象學作為研究範式方面發揮了重要作用，他還在相關的社會及健康科學研究方面，具有重大影響力。他的博士學生從事的學術研究，涉及多元領域，包括教育、護理、健康科學、心理治療、教育科技與媒介、宗教研究、藝術及社會工作。在英國、美國、澳洲、新西蘭、哥倫比亞、墨西哥、韓國、中國、香港、泰國、南非、北歐國家以至其他地方的護理及健康科學研究院課程，均廣泛引用和辯論范梅南教授論著的觀點，以及把他的著作列為指定讀物；由此足證教授的學術思想在不同的國家及文化中，皆有其適用性及影響力。

在范梅南教授獲得的眾多殊榮中，我想特別提及三個彰顯其卓越研究成果的獎項。第一個是加拿大教育研究協會頒發的教育法研究傑出國際成就獎，這是在加拿大課程研究方面的最高榮譽；第二個是由美國教育研究協會頒發的課程研究終生成就獎，這是該協會在課程研究領域發出的最高獎項；第三個是高丁·卡普蘭獎，這是阿爾伯特大學給予其校內最傑出學人的最高榮譽研究獎項。

范梅南教授是我衷心敬慕的學者，他相信偉大的教師能體現他/她所教。教授作為關愛和教學機智的倡導者，把自己的理念付諸實踐，他本身就是一位偉大教師的鮮活典範，因此是個不折不扣的真正教育家。

校監先生，本人有機會以讚辭引介范梅南教授獲授榮譽教育學博士學位，感到非常榮幸和喜悅。